

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.- Època 2.ª

Figueres, 1 de setembre de 1934

Preu: 15 cts.- N.º 1560

## Preus de subscripció:

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 4

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5  
TELÉFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:  
Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSICS  
PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES

## Senyora:

Per cap preu no deu voler sofrir per a ésser bella

# La Perruqueria JACQUES i REMEI

és la única que li pot satisfer aquestes exigències

Angel Guimerà, 2

Telèfon 261



## Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUIDES D'OCASIO  
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS  
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS  
PREUS REDUITS

**LLUIS GIFRE**

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

## Cafè-Bar Novetats

Primer establiment a la «província» que serví la insuperable tassa de  
**Cafè Express.** Casa especialitzada en gelats i refrescos

variats. Diàriament hi podeu assaborir granisats de

café, madoixa, llimó, taronja; llet merengada;

«Blanc i negre», orxata valenciana

::: i «mantecados» :::

Servei a domicili

**Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els  
seus serveis al públic.  
Nou domicili:  
RAMBLA, 8, 2.ª - FIGUERES

## = OCASIO

Es ven una Cafetera Filtro per a  
16 litres, en molt bon estat.  
Raó: Cafè del Progrés.—Figueres

Telèfon, n.º 132

FIGUERES

## CLINICA DENTAL Vila Sabater Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Pròtesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de  
malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí;  
Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;

Dentadures pel modern mètode anatómic



# Perxas i Companyia

**BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRs, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECs i CREDITs amb garantia de valors.  
CANVI de tota classe de monedes i bitllets.  
COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.  
NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.  
DIPOSITs en custòdia de títols.

# Aigua ORION

AMPOLLARADA



del Balneari TERMES ORION  
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva  
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:  
**Josep Burgell, Casades de Códol, 15**

# Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70 FIGUERES

# Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

# Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o esiam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents

**Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNs**

Garcia Hernández, 4. -- FIGUERES

El que diuen els guarits



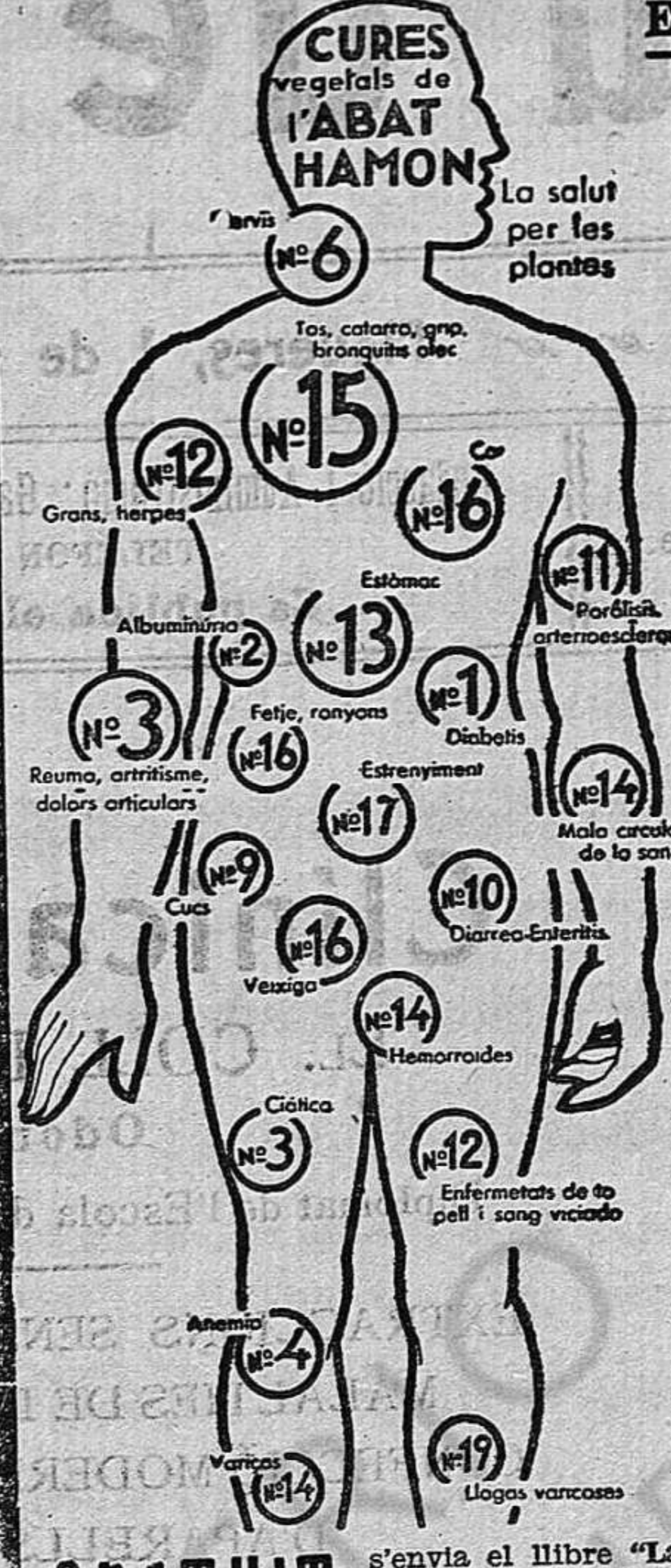
## Són un prodigi

les CURES DE L'ABAT HAMON així ho diu D. Ricard Villach, empleat de Correus de Barcelona, que viu al carrer de la Cendra, 4, en una extensa carta que ens ha enviat explicant els seus sofriments durant 4 anys i la seva curació amb la Cura núm. 6. D'aquesta carta copiem el següent:

"I si es tracta de les herbes, veritable prodigi, de l'Abat Hamon alguns se'n riuen. Jo que he passat per tots aquests trànguls veritablement terribles, desesperants de la neurastènia, dic solemnement que la CURA NUM. 6 DE L'ABAT HAMON per als nervis és una cosa sorprenent... Avui no sé explicar-me la immensa alegria que experimento quan em trobo al carrer, en el treball... Gràcies a la CURA N.º 6 DE L'ABAT HAMON no tinc crisi i dormo bé. D'haver-la pres des del primer dia m'hauria estalviat milers de sofriments, pèrdua de son i molts diners."

## LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

son la medicació natural, sana, inofensiva i segura que exerceix una energica depuració i renovació, restablint l'equilibri de la salut. No requereix règim especial d'alimentació.



GRATUIT

s'envia el llibre "La Medicina Vegetal" i el BUTLLETI MENSUAL "El que diuen els curats" que reproduïx les cartes que rebem, demostrant l'eficàcia d'aquest meravellós mètode vegetal. Deman'! V. personalment o enviant aquest anunci en sobre obert amb segell de 2 cèntims.

Senyor Dtor. de Laboratoris Botànics i Marins, Ronda de la Universitat, núm. 6, Barcelona. Serviu-vos enviar-me GRATUITAMENT i SENSE COMPROMIS el butlletí mensual "Lo que diuen els curats" i el llibre "La Medicina Vegetal".

Nom..... Carrer.....  
Ciutat..... Província.....

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall



## JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obté la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

# Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gasosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels

Ronyons, Fetge, Buteta, Estómac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

# L'Assemblea agrària catalana a Madrid

Tot just conegut l'acord del Consell Directiu de Sant Isidre de celebrar una assemblea agrària a Madrid, per protestar de l'actual política que en el camp de Catalunya imposa el sectarisme de l'Esquerra, que un ambient d'inquietud s'ha dixundit per totes les comarques, quelcom semblant al nerviosisme que sol precedir a les lluites guerreres, i fins podria molt bé ésser la conseqüència d'un sentiment intuitiu de que anem a entrar en una nova etapa curta, intensa, però definitiva.

Que l'actual estat de coses no pot durar és de sentit comú; el que preocupa és la solució que pugui donar-se a un tan llarg període d'anarquia, i com el partit d'Esquerra catalana, vulgui o no, te la seva vida política lligada a la sort de les seves propagandes demagògiques en el camp, tota tentativa d'amainar-les han de produir-li tanta irritació, que pel sol fet de pretendre instaurar una major tranquil·litat al camp de Catalunya, ja s'ha de comptar, a la bestreta, amb totes les conseqüències d'una lluita despiadada amb l'actual partit dirigent de la política catalana.

No és ara l'hora de discutir si la nova tàctica de l'Institut Agrícola català de Sant Isidre és o no acertada, que els moments de crítica ja han passat i amb problemes d'aquesta complexitat sols el temps te autoritat per dir-ho, el què si crec tenir de fer constar és: que les continuades propagandes demagògiques de l'Esquerra vers una nova estructuració jurídica de la propietat han anat creant, en certs sectors socials, un concepte nou de la mateixa, molt avançat i complicat per cert, però que aspira a convertir en situació legal la majoria dels abusos presents, i, com el que consolidarien de fet seria l'actual anarquia, aniríem fatalment a la ruina de la propietat privada, i en una forma molt semblant al comunisme rus; en fron d'aquesta tendència demoladora s'hi troben els elements conservadors que, reiterat explícitament en l'últim manifest de llur principal entitat representativa, defensen el concepte cristià de la propietat. Aquestes dues tendències són les que es disputen avui l'orientació que te de donar-se a la propietat rústica catalana, i consti, que tots els altres drets de propietat estan indefectiblement lligats a la sort de la propietat rústica; per això, nosaltres que estem interessats, moral i materialment, pel triomf de l'idea cristiana, no podem regatejar cap esforç ni sacrifici a la nostra causa si no volem fer-nos solidaris de la victòria dels contraris, que els moments són greus i es necessita per a triomfar de la col·laboració activa i entusiasta de tots els que sentin cristianament llur responsabilitat.

El primer acte dels elements conservadors en aquesta nova tàctica de l'Institut, i potser sigui el de major importància, serà l'Assemblea del dia 8 a Madrid, ja que de resultar-ne un èxit, queden compromeses en la defensa de la propietat catalana les primeres figures de la política espanyola, i entre elles, les que ofereixen majors possibilitats d'orientar la política futura; en canvi, si la concurrència catalana resultés migrada, quedariem en una situació molt difícil, perquè semblaria que la propietat catalana es sentia satisfeta de la política de l'Esquerra, i no passariem gaire temps sense trobar-ne greus conseqüències.

Propietaris de l'Alt Empordà, elements conservadors que directa o indirectament tingueu interessos agraris, catalans empordanesos que moralment o materialment us sentiu ferits per l'actuació demagògica de l'Esquerra, penseu que un deure imperiós de consciència us crida a formar en les rengleres dels que actuen i no deixeu com a catalans d'anar a Madrid a buscar l'ajut dels demés espanyols per salvar a Catalunya, penseu que els actuals moments poden tenir força històrica decisiva i que del'assistència més o menys concorreguda a l'Assemblea en depen la sort de la propietat catalana. Per obstacles que tingueu de vèncer, no hi haurà excusa que pugui justificar l'actitut espectant, que és arribada l'hora d'acció i els que sentint no actiu són traïdors a la causa. Com a cristians, com a patriotes, com a pagesos catalans, no regategeu sacrificis per salvar de l'anarquia i de la desfeta a la nostra Catalunya.

J. BATLLE.

## La magna Assemblea Agrícola de Madrid Als Propietaris Agrícoles de Catalunya

Companys: La innegable transcendència que, pels interessos que representa l'Institut Agrícola Català de Sant Isidre, tindrà l'anunciada Assemblea de Defensa Agrícola, m'obliguen a dirigir-me a tots vosaltres per a demanar-vos la vostra cooperació i concurs. Fa més de tres anys que estem bregant, amb considerables desventatges, per tal de que la Propietat Rústica de Catalunya sigui respectada en els seus legítims drets i per a que els catalans que legítimament la poseixin tinguin garantits els seus justos drets i siguin amparats per les lleis i les autoritats.

Hem esgotat tots els recursos per aconseguir que la Generalitat de Catalunya, abandonant la demagogia que a constant tàctica, emprada solament per a fins de prosselitisme, esmenés els seus errors, dicte les lleis justes i dintre la seva competència, imposés l'imperi de la legítima Llei, administrés Justícia imparcialment, perseguís els delinqüents i retornés la pau tradicional al camp de Catalunya, pertorbada pels seus més destacats polítics, sense haver lograt altra cosa que, la persecució de que era víctima la Propietat, s'estengués als propis propietaris.

Durant la preparació de totes les ex lleis agràries que, per dissort de la nostra Agricultura, ha dictat la Generalitat, nosaltres hem aportat les nostres observacions, esmenes, contradiccions, etc. per tal d'arribar a una absoluta concòrdia, la qual no ha estat possible obtenir perquè les Associacions «rabassaires» eren tingudes més que per dies Associacions de cultivadors de la terra, per unes entitats «d'electors».

Res digueren a la Generalitat els 30.000 propietaris agrícoles reunits a la «Monu-

mental» el dia 29 d'octubre de l'any passat, que amb esperit de Justícia i patriotisme, aixecaren els seus clams d'angoixa, que moltes vegades es convertien en clams de moribund.

Totes les nostres gestions, ara de concòrdia, ara d'energia, eren befaades pels governants de Catalunya i l'anarquia, predicada des de dalt, envaia els camps de totes les comarques catalanes, donant-se el cas de que Catalunya, la regió més avançada d'Espanya en règim de contractació agrària, avui és la més castigada per la revolta, pel lladronici, pels atemptats de tota mena.

Res d'estrany té que tota la Propietat agrícola de Catalunya, abans de conformar-se a morir de covardia, acudeixi a Espanya, fent acte de presència a la seva capital per a demanar al Poder Públic i al Govern de la República, tots aquells argents remeis que, amb la Llei a la mà, tenim dret a exigir, perquè és el principal dret constitucional de tot espanyol i consegüentment de tot català, el d'exigir el compliment de les lleis.

No feu cas de cap objecció, malfeixe de qui us digni mals catalans, puix que precisament per ésser catalans som també espanyols, i a l'anar a Madrid no fem altra cosa que anar a una altra casa nostra quan s'ha volgut desnonar-nos de la casa pairal.

Per a defensar, doncs, aquesta casa pairal; per a defensar Catalunya a despit dels que, tot dient-se catalanistes, són els veritables arruinadors de Catalunya, jo, el vostre President, us demano que tots, com un sol home, acudiu a l'Assemblea de Defensa Agrícola que, si Déu vol, tindrà lloc a Madrid, al Cinema Monumental, el dia 8 de setembre vinent i vos inscriviu a l'Institut Agrícola Català de Sant Isidre, abans del dia primer de setembre.

Sempre vostre i disposat a defensar amb el nostre concurs el patrimoni de tots els catalans. — JOSEP CIRERA VOLTA.

# Damunt les vies mil·lenàries

II

## L'ESTEREL - NIÇA

23 de març de 1934.

Conduït per En Met el cotxe fuig pels verals que porten les aigües a l'estany de Berre un dels més grans de la França.

Les muntanyes del Cengle i de Santa Victòria, on s'han enfilat el santuari d'aquesta titular i el de la Creu de Provença, que limiten el paisatge a la banda esquerra de la carretera, ens recorden amb el seu esquenall blanc les cingleres del Terra prim per on baixa presoner la Muga mentre, de la banda oposada, el mont Aurelià, amb el seu Olimp autèntic, ens porta rèpliques de la Hunyedana Grècia; aquesta toponímia, per cert una mica conceptuosa, no voldria pas, però, que em fes oblidar de les humils «Banmetes» i de l'arc triomfal de Marins—sempre la petja inquietant de les legions romanes!— que deixem vora el camí.

Tot ruta enllà a mesura que hom troba les villetes de St. Maximí, Tourves i Brignoles, les asprors de les serralades provençals són endolcides pel rieral de Cerami, ara i adés unes clapades de pins també us les fan més humanitzades i sobretot les acaba de fer simpàtiques la munió de masies de tipus molt semblant a les nostres que sovint donen a la regió germana el seu caient inconfusible.

Le Luc, més cap amunt, fa pensar amb els boscos sagrats que els primitius pobladors hi veneraven.

El vell Canet—avui en runes dalt d'un turó—ens dona fe de com la vida d'altres temps—mig cortitzana mig pastoral—s'és fixada darrerament al pen de les rutes on les indústries del tràfic han donat naixença al Canet nou.

Vidauban posada sota el Maures té unes fonts monumentals que amb la «dels Lleons» acusen el culte que rebé Cibela en aquelles contrades.

Des de l'indret conegut per «els quatre camins» se'ns fa companyona de viatge la riera d'Argens fins a Frejus on els nostres cotxes són rebuts amb ball-manetes per la colònia catalana allà establerta.

Encara torreen vora el camí, de tant en tant, les caduques deixalles de l'aqüeducte que prenía l'aigua de les fonts del Siagnol damunt la Roca Tallada—a quaranta cinc quilòmetres lluny—per tal de portar-la dalt el turonell on s'enfilava un dia el vell *Forum Julium* quan, sota el govern de César i d'August, Frejus era una ciutat quatre o cinc vegades més gran que no ho és ara.

L'Esterel ens vol barrar el pas en ser als confins del Var, amb el laberinte de turons i comellars que la fada Esterel la, altre temps senyora d'aquestes afrans, s'entretingué a posar damunt la ruta però nosaltres, guiats per genis més benèfics que la fada, encara que no siguin menys misteriosos—els sortejem aviat mercès als recursos del «duce» i al coratge del cotxe als quals hem donat un ample vot de confiança mentre duri el nostre pelegrinatge.

També act—com passa a l'Empordà petit—el suro va cedint els seus dominis als pins marítims sovint delmats pel foc; així que som dalt a l'auberg dels Adrets—un repetjò del Mont Vinagre—els Alps mediterranis puntegen a l'horitzó encaputxats de neu, la carretera baixa ondulant resoltament al pen d'unés prades magres i per l'ermita de Sant Cassià d'Arlic (record de la pagana *ara luci*) entrem a la Costa Blava mai pron alabada.

Un cop arribats a baix al litoral en vulguem de gales.

Els pulmons respiren a pler el banme de les mimoses; hom no pot donar l'abast a l'esclat de colors que presenten pel cantó del mar les viles de Cannes, Sant Joan les Pins i Antibes; Vallauris i El Pezan us ofereixen a dojo la pompa dels seus palaus, dels seus «cottages» i de les seves hoscúries per la banda dels Alps; les vil·les, els cultius florals i els jardins s'esgraonen per les terraces que baixen fins a les cales minúscules i, sense acabar-nos de revenir de tanta opulència ens trobem o Niça quan comença de caure la tarda.

Niça és la vila dels «hotels» car en sos bons temps la meitat de la seva població era composta d'anglesos i de septentrionals carregats d'or que venien a prendre hi el sol cada hivernada; d'heren-escampes qui hi mataven els lleures durant l'argues temporades i de *parvenus* mimats per la fortuna que, atrets pel crit de la bella badia dels Angels, hi hi acudien desde diversos indrets a embriagar-s'hi de pler.

Esperits propensos a descobrir irredentismes i problemes nacionalistes a tot arreu no s'estan pas de dir que el niçard és un poble d'ascendència itàlica però als qui casualment ens podem acarar amb les realitats francs de partidismes respecte al particular, el llenguatge d'aquesta gent ens autoritza a proclamar sense embuts el caire etnicament provençal que té la contrada niçarda sense excloure'n el veí principat de Monaco car—tot i la seva aristocràtica parencia—segueix fidel a les tradicions de família modestament representades en el vetust casali de «La Condamine».

Els nuclis de poblament d'aquesta contrada—per bé que estimulants de més eficàcia n'hagin accelerat llur creixença insòlita—acusen un remarcable paral·lelisme biològic amb les viles del nostre Maresme car no oblidéssim pas que les razzies i les malifetes de la pirateria actuaren ací com allà en idèntic sentit limitatiu per llur dinamisme demogràfic fins a trobar-se ben avançada ja l'Edat moderna.

Hem vist el passeig dels Anglesos, hem recorregut els vells arrabals de Santa Reparada i hem visitat la catedral on tocava l'orgue durant el seu exili a mitjan centúria passada el fill il·lustre de Peralada mossèn Bartomeu Bach—l'organista del meu poble, qual prestigi musical no ha estat rehabilitat encara com es mereixeria; hem de constatar l'eufòria d'una població que en sos bons anys rumbejava un potencial de riqueses, d'establiments i de comerços molt superior al que presenten regularment, dintre el seu reng, la majoria de les capitals de França.

Niça en els actuals moments acusa—com s'acusa a tot arreu—la crisi mundial però els seus antics «fanbours», els seus casinos i els seus salons només esperen que els negocis es reprenguin i que l'Europa s'apedaci per recomençar de bell nou llur ritme orgiàstic de sempre.

PERE VAYREDA I OLIVAS.

# CLINICA DENTAL

## Joan Aupí Carbona

Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents  
Confecció de tota mena d'aparells protèsics

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7. Portella, 5 i 7 pral. Figueres

### Una política i una novel·la

«Una política», és el títol que tingué a bé donar a la publicació dels seus discursos l'hoste que ha estat a Figueres Don Manuel Azaña. I la novel·la, és l'obra de Tomàs Mann «La Montaña Mágica» (donem el títol de l'Editorial Apolo).

Desitjosos d'obsequiar, en quan fos possible a les nostres disponibilitats, el famós ex-ministre de Guerra, i ex-President del Consell, en la seva cura d'aigües per Catalunya; i també amb el secret desig de comprovar com canvien els temps, adquirirem i llegirem «Una Política» (1930-1932).

Tot seguit restarem sorpresos de que la nostre flaca memòria es resistís a tornar nos al perenne bienni (tot és relatiu en aquest món). Era una antipatia, un secret rencor. No res d'això; la literatura política d'Azaña, no la de la Corona, sempre ens ha estat atractiva, i, en efecte, constituïa una gran delícia la manera com la devoravem. Però, cada vegada més, tènem el convenciment d'haver fet aquella lectura en unes hores d'esplai de la primavera passada. Hi havia quelcom que no fallava. Lloc, temps, personatges. Divisions i subdivisions del pensament. Metafísica i clínica. Una dialèctica sofisticada, màgica... I la paraula sona: La Montaña Mágica. Oh, gloriós Settembrini! perquè pensant amb l'Azaña i Mussolini, jo no t'havia recordat més aviat?

Settembrini, l'etern revolucionari, és veritat que era italià? Tomàs Mann o qualsevol altre novel·lista podria fer-

se llargues consideracions respecte al temps que havia transcurregut entre la seva novel·la «La Montaña Mágica», abans de la guerra europea, i «Una Política» (1930-32). Però sempre quedarà el dubte, des d'un punt de l'espai absolut, einsteinia, quina de les dues obres es produí primer. Car totes dues donen l'impressió d'estar deslligades del temps i de l'espai, per igual.

Amb un poc de cura la lectura d'un discurs de Settembrini i de qualsevol de l'Azaña, sobretot el que comença a la pàgina 81 (Sesió de Cortes del 13 de octubre de 1931), resulten idèntics, fins per al crític més expert.

Per tant, nosaltres, a més de recomanar modestament, (és clar) que es compri «Una Política», (potser la manera més positiva d'homenajar, avui, l'alta personalitat que és Don Manuel), ens atrevim a proposar, donades les circumstàncies, a les quals cal prestar sempre la deguda atenció, com a exponent, també, de la nostre austeritat i desinterès, i per tal de que sigui una novetat que posi al nostre país, que ja ha deixat dues mil vegades d'ésser el que era, a l'altura que li correspon, després de la enèsima obra revolucionària portada a cap, amb tot sacrifici, proposem (i no s'ha d'ofendre Tomàs Mann) que se li concedeixi, també, el premi Nobel. I si algun esquerrà no hi està conforme, demanem l'institució d'un premi Manuel Azaña, per al tal toca campanes. Res d'enxuf!

SETEMBRE

### Segon Aplec d'Infants de les Comarques Gironines

AVANTGUARDISME, CASALS I CATECISMES

que tindrà lloc a Figueres el dia 4 de setembre de 1934

#### PROGRAMA

MATÍ.—A dos quarts de deu: Missa Solemne a l'Església Parroquial. Oficiarà el Rvnd. Dr. Pere Arolas, Rector-Arxiprest. Predicarà l'homilia el Dr. Josep Comerma rector de Canet de Mar.

A les onze: Al pati-jardí del Col·legi Hispà-Francès, parlament d'afirmació avantguardista-catequística, a càrrec de jovenets de les diverses comarques de la diòcesi.

A tres quarts de dotze: Campionat infantil d'atletisme.

A dos quarts d'una: Dinar. Temps lliure; sessió d'il·lusió-nisme pels joves del grup feiocista de Peralada.

TARDA.—A dos quarts de tres: Funció Eucarística a l'Església Parroquial.

A les tres: Al Patronat parroquial de la Catequística.

VETLLADA

Primer.—Breu parlament d'ofrena.

Segon.—Projecció dels films sonors de gran interès: IGLOO (documental), «La veu del Vaticà» (revista de les bel·leses vaticanes en la qual hom escoltarà la veu del Sant Pare) i una còmica de dibuixos animats.

Tercer.—Paraules de comiat.

A les cinc: Emocionant encontre futbolístic entre els equips «Joventut F. C.» de Banyoles i «Creuats F. C.» de Figueres.

A. M. D. G.

Hom prega als senyors dirigents que s'atenguin a les següents NOTULES per tal de coadjuvar a l'èxit de la diada d'infants i facilitar així la tasca de la Comissió Organitzadora.

1.ª Es prega als grups, que encara no hagin tramès el butlletí d'inscripció, ho facin a la major brevetat.

2.ª A mida que es vagin rebent dels grups els butlletins d'inscripció, s'enviarà a cada un dels mateixos un número, amb indicació del lloc on deurà col·locar-se la minestra. El número mentat serà el de l'ordre que els diversos grups hauran de servir en els moviments de conjunt.

3.ª L'arribada dels grups estarà degudament atesa. A l'entrada de cada una de les carreteres s'emplaçaran grups de «Minyons de Muntanya» que indicaran la ruta a seguir. Procurin els cap de grup conformar-se a les indicacions dels acompanyants.

4.ª Es cantarà la «Missa d'Angelis»; a l'ofertori «Al·leluia psal·lita»; «Salve Regina» i «Himne Avantguardista» al final. (Hom deuria portar assajades totes les estrofes d'aquest últim). A la tarda durant la funció Eucarística «Beneïda i alabada», «Tantum ergo» i «Crist venç». A propòsit de l'Ofici són pregats els presidents dels grups avantguardistes de situar-se al Presbiteri amb llurs banderins, així com els abanderats de Casals i catecismes.

5.ª Preguem als Grups que s'abstinguin de fer manifestacions públiques, com cantar, portar els banderins despleats etc., en el seu pas pels carrers de la ciutat.

6.ª A fi de poder atendre més als grups durant el dinar convè que cada un es proveeixi del corresponent cantir.

7.ª Estaran degudament atesos els serveis mèdic, d'informació i de bar.

8.ª Recomanem als senyors acompanyants que no es separin durant tot el dia dels nois a ells encomanats.

L'ex-alumna del Conservatori del Liceu de Barcelona

Senyoreta Na Hortènsia Naval

Professora de Música i de Piano

S'ofereix per a lliçons des del 1.ª de Setembre.

Avda. de Wilson, 13 Tel. 252.—Figueres

—Carroceries

Taller montat amb maquinària moderna; es traspassa per defunció del propietari.

Raó: Plaça del Sol, 12.—Figueres

### Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a dos quarts de vuit, funció reglamentària del Torn Sant Tarcisí, amb exposició del Santíssim, missa de comunió i explicació del Sant Evangeli, a les vuit; a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu, ofici; a les onze, missa i explicació catequística; a les tres, ensenyança de catecisme als infants; i a dos quarts de cinc, processó claustral de primer diumenge de mes i res del sant rosari.

Dilluns i tota la setmana, oració mental a les set de la tarda.

Dimecres, a dos quarts de vuit, missa a Sant Josep.

Divendres, a les set, missa a l'altar del Sant Crist i res de la corona a la Mare de Déu al Peu de la Creu, a les vuit, missa de comunió de primer divendres de mes; a les deu, missa al Sagrat Cort de Jesús; i a dos quarts de set de la tarda, exposició de Jesús Sagramentat i funció de l'Hora Santa, amb benedicció i reserva, a dos quarts de vuit.

Dissabte, festa del Naixement de la Mare de Déu, les misses i ofici es diran igual que els dies de precepte; i a les set de la tarda, oració mental.

Diumenge, dia, 9, a les vuit, funció reglamentària de l'Associació de filles de Maria.

Quaranta Hores.—Església de Sant Antoni.

Eclesiàstiques

Ha estat nomenat Vicari de Garriguella el Rvnd. Josep Bonet i Cantella.

### Moviment Parroquial

comprensiu del dia 25 d'agost a la data

Baptismes

Elena Garcia Pablo.

Matrimonis

No-cap.

Defuncions

Maria Sancho Añon, 8k a., v.—Rafala Gironella, 37 a., c.

—Es ven una Bàscula d'ocasió per a pesar bocois, a bon preu. Raó: Pere Santaló, Prat de la Riba, n.º 31.—Figueres.

—Sabaters! Magnífica giratòria cilíndrica DURKOPP a preu d'ocasió Monturiol, 7 Figueres.

Gran Cafè «Excelsior» servei de Cafè Exprès, de qualitat immillorable. Rambla - Telèfon, 218 - Figueres

# NOTICIES

## Associació de Propietaris

En la Junta General extraordinària que tingué lloc el passat dijous en el local de la Camara Agrícola, respecte l'Assamblea Agrícola a Madrid, es veié extremadament concorreguda per una multitud entusiasta que despertà un lligití obtimisme a ne's abnegats organitzadors.

El President de la mateixa Sr. Leopold Batlle parlà; i amb tota la gravetat que requereix l'actual moment feu una exposició clara i precisa dels difícils problemes que atravesava l'organització parial de l'agra català, mercant d'una manera ponderada les solucions que dicte el seny sintetitzades en les orientacions de Sant Isidre. Feu una crida als propietaris empordanesos per a que no deixin de concórrer a l'Assamblea de Madrid a on pot molt bé decidir-se d'una manera definitiva la sort de la propietat privada de Catalunya. I encara que aquesta comarca és una de les que ha resistit millor els afectes de la demagogia esquerrana, un sentiment de fraternitat, un deure de companyarisme, així com també per esperit de conservació, ens obliguen a concorre-hi.

Nombrosos propietaris s'han inscrit per anar a Madrid ja amb els trens especials que organitza l'Institut, ja en convinacions amb companyies figuerenques per a fer el viatge amb còmodes autocars. Sembla confirmar-se la notícia de que el senyor Anguera de Sojo ex-fiscal de la República presidirà i parlarà en l'Assamblea.

## Acadèmia de Tall i Confecció Sistema Martí

Primera establerta i acreditada en aquesta ciutat, una vegada més ofereix a les Senyores y Senyoretas l'ensenyança teòrica i pràctica de tallar i confeccionar.

Cursos complets d'ensenyament per a Professora amb examens a la **Central Martí**.

Venda de patrons models, i tall de patrons a mida dels Figurins que les Senyores i Senyoretas desitgin.

Cursos de tall i confecció amb quota mensual.

Hores de classe de 10 a 12 matí i de 2 a 7 tarda.

La Professora

**Dolors Laporta**

Carrer Lasauca, 1, 2.º Figueres.

El dissabte proppassat, com ja indicavem en l'últim número, estigué en nostra ciutat l'Azaña, el polític funest del bienni. El seu curt pas per aquí despertà forta curiositat i entusiasme entre els esquerrans que ens governen. Com es de suposar el Teatre s'omplènà de públic durant el discurs que hi pronuncià, després del qual fou obsequiat amb un lunc, retornant a Sant Hilari.

## Per a vendre.

Bocois per a vi i un aparell per a trepitjar raïms.  
Raó, Carme, 73 - Girona.

Hem rebut la visita del nostre bon amic i subscriptor de LA VEU DE L'EMPORDÀ, el notable odontòleg En Lluís Vila Sabater, el qual donant per acabat el seu estioeig, es reintegra a la seva important clínica de la Placeta. Benvingut sia.

Venc casa a Roses situació cèntrica dotada de tot confort.

Raó: Carrer Piu Snyder, 38, o 60 Roses.

# TINGUI CASA PROPIA

Terrenys a terminis

Fàbriques a terminis

Granges a terminis

Construim sense fiador, a la Capital o Província des de 6 mil a 600 mil pessetes i des de 6.000 pessetes entrada i en lletres des de 60 pessetes mensuals.

## Edificacions Mancomunades

Muntaner, 254, prop Diagonal. Teléons 78829 i 73146.

# TINGUI CASA PROPIA

Uns quants joves dependents de comerç, de nostra ciutat, estan recollint firmes per a lograr l'estricta compliment del Descans Dominical. Per les noticies que en tenim, són la immensa majoria dels comerciants que firmen a favor, el que molt ens plau poguer consignar, doncs el Diumenge és per a descansar i per a complir amb els deures religiosos.

**Ramon Bartolomé,** Pintor Decorador, ha traslladat el seu domicili al carrer Monturiol, n.º 20, Figueres.

**Hospital de Figueres.**—Existència de malats en la darrera dezena 20 d'Agost.

Medicina, 22; Cirurgia, 14; Han ingressat del 20 al 30:

Medicina, 7; Cirurgia, 8; Distingits, 4; Operacions d'alta cirurgia efectuades durant igual temps: 4. Cirurgia menor: 3. Abstericia: 1. Malalts sortits curats: 14. Defuncions: No cap.

Total existents en 30 d'Agost: 37.

**—Es ven una confiteria molt acreditada en punt cèntric d'aquesta ciutat.**

**Baó en l'Administració d'aquest deriòdic.**

Demà al Patronat P. de la Catequística, a les 5 en punt de la tarda, hi tindrà lloc una interessant sessió de Cine Sonor, projectant-se les magnífiques pel·lícules «Mucha leña» (còmica de dibuixos), «La Voz del Vaticano» i la colossal documental «Igloo». Preu, 0'75 pts.

**Les víctimes de l'agitació social.**—A la Direcció general de Seguretat han facilitat la següent nota:

«Estat numèric dels detinguts de caràcter social i polític menors de vint-i-un anys que des del primer de l'any actual han passat per aquesta Direcció:

Motius detenció	Filiació política
	Esq. — Dreta
Armes i explosius	37 15
Manifestació i reunions	42 6
Pasquins i fulls clandestins	55 5
Atracaments	3 0
Coaccions	121 0
Divers	90 13
<b>Total</b>	<b>348 39</b>

Per alguns dels expressats conceptes han estat detinguts menors de setze anys que no figuren inclosos en les quantitats enunciades i que foren posats a disposició del Tribunal corresponent.»

El dilluns vinent, 3º de l'actual, retornarà la primera de les dues excursions que organitzada pel Foment de Peregrinacions d'aquesta ciutat ha visitat França, Suïssa, Alemanya, Holanda i Bèlgica. La segona tanda, dirigida com l'anterior pels Rvnds. Fortunet i Burgas partirà d'aquí el dia 5 de l'actual en direcció a França, Suïssa i Alemanya, estant assenyalat el retorn pel dia 17 de setembre.

**Don Amalio Naveira González** PROFESOR PARTICULAR

Ciències Exactes y Físico-químicas Preparación para el ingreso en las carreras Especiales y en la Academia Militar.

Juan Maragall 21, 2.º Figueres

Per raó de les obres que deuen fer en el local de l'Escola Parroquial Montserrat, ha estat ajornada l'obertura del curs 1934-35, que devia tenir lloc el 1.er de Setembre. Oportunament es fixarà la data en que s'obrirà.

Per la Policia de l'Estat han estat detinguts en aquesta ciutat, i per haver entrat a Espanya sense documentació i ésser indesitjables, els subdits portuguesos Antoni Fernández Calvo i Josep M.º Machado, havent ingressat a la presó preventiva d'aquest partit a disposició del Delegat Especial del Govern de la República a Catalunya, per a la seva expulsió.

Pel personal de dita Delegació ha estat detingut el rus Michel Piatkoff, quedant a disposició del Jutjat d'Instrucció per haver mancat a l'ordre d'expulsió que s'havia decretat contra d'ell.

També han estat ingressats a la presó a disposició del Delegat Especial i proposats per a sa expulsió el francès Armand Cazaux i el portugués Joaquim Morera i ambdós foren detinguts per indocamentats en un vagó de l'Estació fèrrea d'aquesta ciutat per personal de la Generalitat.

En les oficines de la Delegació de l'Estat es porten ja despatxats 3.400 passaports de vrema, continuant la demanda de dits documents.

## Per a llogar

Pis gran, amb quarto de bany i jardí. Raó: Carrer d'en Blanch, 2.º 2.ª.

Ha causat veritable estupor un decret del Conseller socialista d'Economia de la Generalitat, segons el qual es nomenen inspectors contra el comerç que hauran de viure de les denúncies que cursin.

Per recent disposició ministerial s'ha autoritzat la venda ambulat de tabac en llocs distints dels estancs com casinos, hotels, restaurants, bars, teatres, i anàlegs que ho sol·licitin.

## Acadèmia Passolas

Director:

**Mestre J. Passolas**

Professora auxiliar:

**Senyoreta Concepció Bonal**

Cursos de Piano: Elemental, Superior i de perfeccionament, Solfeig i Teoria.

Carrer d'Eu Pep, n.º 30. 1.º

Obertura de curs: Primer d'Octubre.

Hi ha gran entusiasme per a que el Segon Aplec d'Infants, qual programa inserim en altre lloc, que deu celebrar-se el pròxim dimarts, 4 de l'actual, resulti una festa solemníssima, digne de figurar en un lloc d'honor en els anals de l'història de nostra ciutat. Sabem que seran nombrosos els Avantguardistes, Casals d'Estiu i Catecismes de tota la diòcesi que viurà per a assistir a la festa.

## — Pis gran per a llogar.

N'hi ha un de primer al carrer de Lasauca, n.º 22, amb escala independent. Conté 10 habitacions, entre les quals hi ha quarto de bany, amb escala interior per a anar al terrat i habitació coberta al mateix. Informaran: Eres d'en Vila, 32, Figueres.



## Mercat del dijous

Blat.	de 38'75 a 40'00	Hectolitre
Ordi.	21'75 a 22'50	
Civada.	15'00 a 16'25	
Blat de moro.	43'75 a 45'00	
Mongets	62'50 a 68'75	
Cigrons.	62'50 a 68'75	
Faves.	28'75 a 30'00	
Veces.	31'25 a 32'50	
Mongets	81'25 a 87'50	
Oli	153'22 a 161'29	
Patates	20'00 a 22'00	Quintà m.
Tossino.	27'00 a 27'50	10 quillos
Anyells.	40'00 a 45'00	un
Ovelles.	40'00 a 45'00	una
Anecs.	12'00 a 13'00	parell
Gallines	16'00 a 18'00	
Pollastres.	12'00 a 15'00	
Conills.	8'00 a 10'00	
Oques	12'00 a 13'00	una
Ons	2'85 a 3'00	dotzena



Gireu si us plau



# URALITA DRENA

Agència, Plaça Salmeron, 5

Sanitaris

# Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

## Secció Oficial

### Ajuntament de Figueres

COMISSIÓ DE GOVERN

Extracte dels acords adoptats en la sessió del dia 22 d'agost de 1934.

Aprovar l'acta de la sessió anterior i l'extracte dels acords adoptats.

Contractar amb el senyor Marcell Noguera l'arranjament del ferm i doble regatge amb què s'ha de betum asfàltic de part del carrer del Progrés i l'entroncament amb el camí veïnial d'Alfar pel preu total de 1.527,14 pessetes.

Passar a resolució de la Corporació en ple una proposta de la Presidència, de que s'aprovi: Primer, l'aplicació en l'actual exercici del sistema de recaptació per factura de les diverses exaccions que des de l'any 1932, es cobren en aquesta forma; així com l'agrupació de quotes i llur divisió en trimestres, segons el seu import; i Segon, que en l'actual exercici es continuï, com en els anteriors, prescindint de l'aplicació d'aquelles exaccions figurades al Pressupost que en els passats exercicis tampoc es cobraren.

Aprovar els comptes de les despeses i ingressos de les Fires i Festes de Maig d'enguany, dels quals resulta un dèficit total a satisfer de 3.399,31 pessetes i que passin a intervenció per a formar la proposta de suplement de crèdit necessari per al saldo d'aquelles obligacions.

Atorgar a la Companyia Arrendataria del Monopoli de Petrolis una prorroga del permís que li fou concedit per a les instal·lacions que projecta, en atenció a les dificultats de caràcter legal que impedeixen la realització de l'obra.

Posar, prescindint de ceremonial, la «primera pedra» a les obres de construcció de la nova Casa Ajuntament, remissió en no hi ha.

Figueres, 24 d'agost de 1934.

El Secretari.

## Per a llogar

Baixos de recent construcció amb mosaic, aigua, gas i bany. 12 duros mensuals. Avinguda de la República, 149.

Raó: Cervantes, 34.

**SENYORA:** L'estiu és l'època de les permanents duradores i elegants

## Recordi

que els més ràpids i moderns aparells són a l'acreditada

## PERRUQUERIA MONCANUT

Preus moderats.

Galan, 2, baixos :-: Entrada i Saló completament independents.

### Alcaldia de Figueres

El senyor Robert Coderc Juvé sol·licita permís per a instal·lar un motor elèctric de 1 HP. a la casa núm. 15 del carrer de Joaquim Collar, destinat a accionar maquinària pròpia del ram de fusteria.

També el senyor Llorenç Armangué Sala sol·licita permís per a instal·lar un motor elèctric de 3/4 HP. a la casa que habita a la part extrema (Sud) del carrer de Cervantes, per a elevació d'aigua.

El que es fa públic per a que els veïns i propietaris dels edificis més propers que es creguin perjudicats puguin formular, dintre el termini de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra les instal·lacions dels dits motors. Figueres, 29 agost del 1934.

## AVIS

Es posa en coneixement del públic de Figueres que s'ha posat a la venda a l'acreditada

**CASA SOLÈS**  
d'aquesta ciutat, les reputades

## Aigües de Ribes

en garrafes i ampolles.

## ESPORTIVES

### Futbol

Fitxeries.

La U. E. Figueres, ens comunica, que demés de les noves adquisicions, han signat la corresponent fitxa tots els antics jugadors de la temporada passada.

També ens diu que les dels germans Jordà estan per caure i que està en tractes amb un defensa barceloní molt conegut, i amb un davanter del C. D. Espanyol. Tan bon punt hi hagi res en ferm, ja ho comunicarem als nostres lectors.

JOPAIPI

## COMARCALS

**CASTELLÓ D'EMPÚRIES.** — Noves diverses. — Bella festa la de la inauguració del Camp d'Esports de la secció «Esplais del Sindicat», el record de la qual no s'esborrarà mai de la memòria dels castellanins.

A les nou del matí ens trobàvem reunits a l'estatge del «Centre Agrícola i Social» acompanyats d'alguns benivolguts socis protectors. Al cap de poc arribaren els companys olotins, i, precedits de la cobla nostra «Els Rossinyols», que tocava una airosa marxa, vam fer via cap a l'església parroquial, on s'hi celebrà l'Ofici Solemne, cantant-se, durant el curs del qual, la Missa de la Mare de Déu de Núria, del Mestre Romeu.

Tant l'orquestra com els cantaires, (senyorettes i joves), compliren la seva comesa perfectament. La celestial missa de la Mare de Déu de Núria fou cantada amb tot el fervor cristià i litúrgic, que feia aixecar els cors vers Déu vessants de fe i caritat. La nostra espaiosa i esvelta església parroquial era plena de fidels com mai s'havia vist. Era una prova evident de que la fe del nostre poble mai morirà, malgrat els persistents atacs dels sectarismes. Acabada aquesta funció religiosa, hom anà al «Centre», on tingué lloc un vermut d'honor.

A la tarda, al Camp d'Esports, després de la benedicció, efectuada pel Rvnd. Senyor Rector, i llançat que fou el kick-off per la simpàtica nena Elena Planas, tingué lloc el partit de futbol entre els companys olotins de la F. J. C., campions del 1933-1934, amb els «Esplais F. C.». Els Esplais feren dos gols a la primera.

A la segona part no es féu cap més gol, quedant, per tant, la copa ofrena de l'esportman Josep Canet, soci protector de l'entitat, a favor dels «Esplais». Salvant algun petit incident de la segona part, els equips estigueren a l'altura de la seva missió esportiva. El partit fou molt interessant.

L'equip guanyador era format pels joves següents: Duran-Coll, Moner-Puig, Angé, Gil-Giralt, Arnau, Jané, Brugués, Planas.

Va ésser arbitrat el partit pel jove Joan Puig Dalmau, el qual fou molt encertat en el seu comès.

A la nit hi hagué una magnífica audició de sardanes clàssiques, precedides d'un clàssic concert estrenant-se la sardana «Castellonina gentil», del jove músic castelloní Joan Mundet, membre actiu dels Esplais. El Jurat qualificador de les sardanes més ben ballades concedí els premis al jove Joan Puig Dalmau i a la donzella Maria Genis.

La imatge del Sagrat Cor de Jesús que sortejava Els Esplais tocà en sort a En Miquel Moner, membre actiu.

La nota més simpàtica de la diada fou els bons de pa i arròs que hom ofert a les famílies humils que ho desitjaven.

—Dilluns fou portada a sa darrera estada la venerable mare del Reverendíssim Provincial dels Caputxins de Catalunya, Pare Pau de Castelló d'Empúries.

El Pare Pau i els seus familiars foren acompanyats en llur dol per totes les forces vives de la vila.

Descansi en pau la velleta venerable, a l'ensens que acompanyem en el seu dol al Reverendíssim Pare Pau de Castelló d'Empúries i als seus germans tots.

—Vista la importància que assolirà l'Assemblea de Propietaris agrícoles que es celebrarà a Madrid, són uns quants els propietaris d'ací que hi aniran. Els desitgem bon viatge i bona actuació.

Les colles de veremejadors van partint, com cada any, cap a França.

CORRESPONSAL.

## Las Diarreas de la Infancia

Entre 6 y 18 meses no hay niño que se libre de los cólicos. ¿Cuántos seres pequeños fallecen durante el año, debido a la terrible diarrea verde? Existe sin embargo un excelente remedio. Dadle tres veces al día en lugar de una botella de leche, un biberón conteniendo un poco de Boisson Blanche. En 24 horas calma los cólicos y cuatro o cinco días después la diarrea desaparece. Siendo la Boisson Blanche del Abate Magnat absolutamente inofensiva, todas las mamás pueden emplear este tratamiento, simple y maravillosamente eficaz. El frasco para hacer un litro de tan higiénica bebida, se vende al precio de Ptas 3'20 en todas las farmacias.



## Llibreria Canet

La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7 (al costat del rellotge)  
Subscripció i venda de diaris  
revistes i llibres.

## AVIS

Servei d'Autos a l'Estació  
de **EMILI LLOSA**

Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a encarregar dirigir-se al pis de la Rambla 19, telèfon, n.º 194.

## Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

## Magnèsia efervescent PORTOLA

és el millor refrescant

Demaneu a totes les botigues les bosses de deu cèntims de

## Magnèsia Portolà

## Senyores i Senyorettes

ATENCIÓ

## Nova Acadèmia de Call i Confecció

## Sistema Aliberç

La única a Figueres d'on vostè podrà sortir ben ensenyada en molt poc temps. Vingui desseguida i es podrà enterar dels costums de l'Acadèmia.

La professora,

*Margarida Pratsavall*

Carrer 14 Abril, 1 - 1.er. (cantonada Plaça Palmera).

Es confeccionen tota mena de vestits, abrics i roba interior a mida.

Sempre el més nou.



## Bacterioterapia láctica

# YOGHOURT FERRAN

—Preparat diàriament—

Llet de gran valor nutritiu i de fàcil digestió • Normalitza el funcionament dels budells • Combat eficaçment les afeccions de la pell

## FARMACIA FERRAN

Garantia de bon despatx

Centre d'específics • Ortopèdia

Quant compri un watter o lavabo  
sia País o Estranger

**EXIGEIXI**

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confian-  
ça ha de fer-ho a la

**Ferreteria Andreu Suñer**

Rambla 3 i 4, -Girona 25. Telèfon, n.º 116

**FIGUERES**

Es la més important de la  
Comarca

**Ymbert, Sastre**

Trajos de llana, fil, vellut i blau de me-  
cànic. Especialitat en equips de quota.  
Preus econòmics. Carrer de la Rutlla,  
núm. 3, Figueres.

**PREPARADOS MANDRI**

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



**CEREBRINO  
MANDRI**

Verdadero específico del dolor  
nervioso o reumático, desa-  
pareciendo por rebelde,  
que sea.

**CURA EL DOLOR**

de cabeza, neuralgias  
(Faciales, intercostales, de riñones, Cláica)  
y las molestias periódicas pro-  
pias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

**TÓNICO MANDRI**

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS  
ANÉMICOS Y DEBILITADOS  
Reconstituyente para los delicados del es-  
tómago. Útil en todas las épocas del año.

**ESTALVÍI DINERS ..**

Usant l'acreditada



**"LÀMPARA METAL"**

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

**JOSEP MORELL MITJÀ**

Instal·lacions d'aigua, gas  
i electricitat

Venda de l'acreditada  
**LAMPARA METAL**

Especialitat en la  
**BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES

**Cuines de Gas**



Les úniques que donen un  
30 % d'economia sobre  
les demés.

**Gomes i Accessoris**

**Recordi que a**



trobarà en immillorables condi-  
cions tot el referent a

drogues - pintures, Vernissos i pincells - perfumeria-  
artícles de tocador, queviures-artícles fotogràfics, etc.

Agència oficial dels aparells fotogràfics **ZEISS-IKON**

Representant dels productes de régim de la  
**Casa Santiveri**

Exclusiva de venda dels olis purs d'oliva del  
Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà.

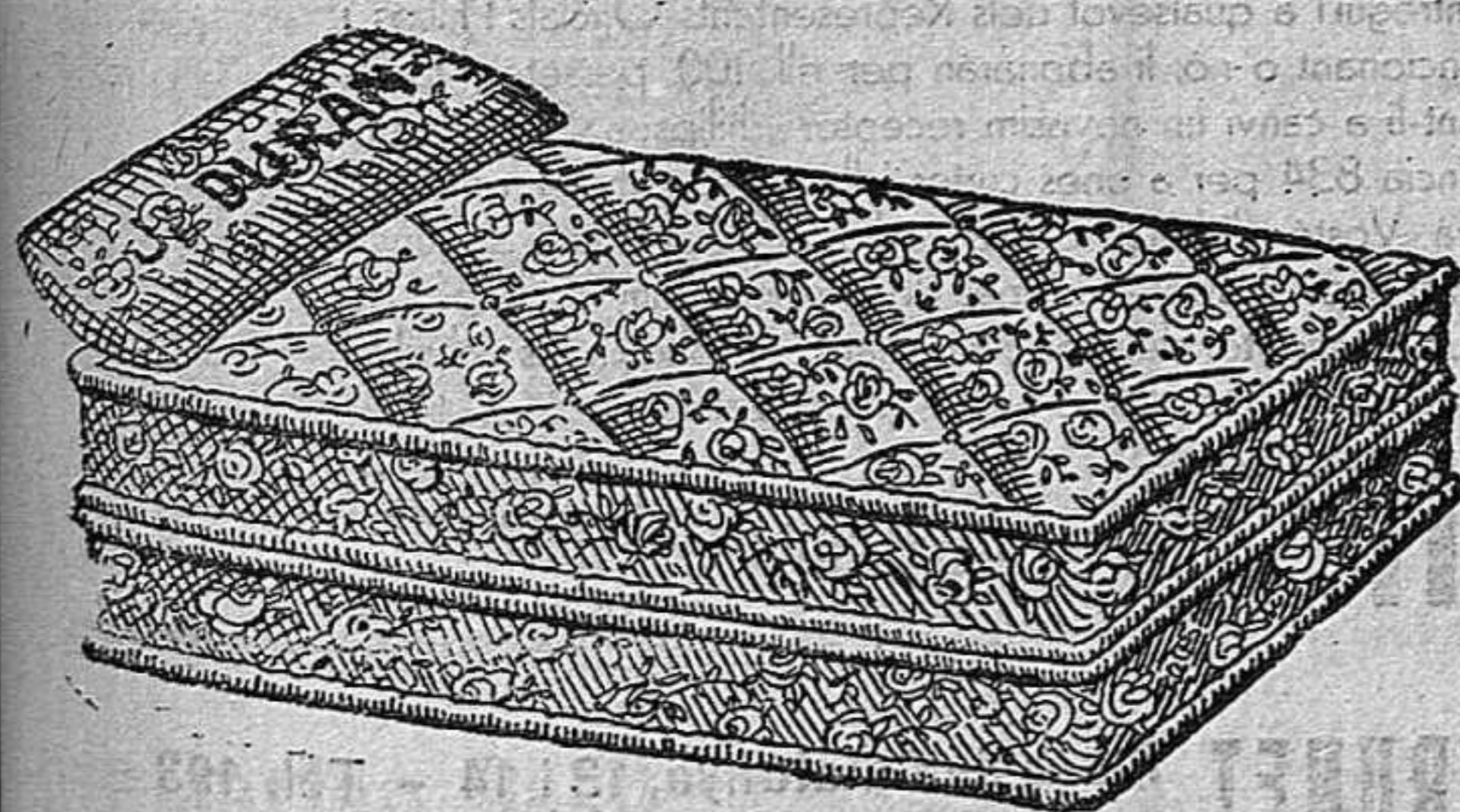
**ANTONI CARRERAS.** tél. 152 X. Figueres

**GRAN COLCHONERIA**

DE

**JOSE DURAN**

Perelada, 18 - FIGUERAS



**Lanas  
en rama  
para  
Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.  
Confecion y venta de Edredones y Colohones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Amensu y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

**Máquina Eléctrica BOLÓ** para ablandar y limpiar lanas, al-  
godones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.  
Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

**Esqueles mortuòries a preus de tarifa**

**DR. DAUSÀ**

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.  
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**La Nova Funerària  
i FUSTERIA  
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23  
**FIGUERES**

**CONSULTORI-  
MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT**

Malalties de les oriatures.  
Malalties de la pell.  
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.  
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado



# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

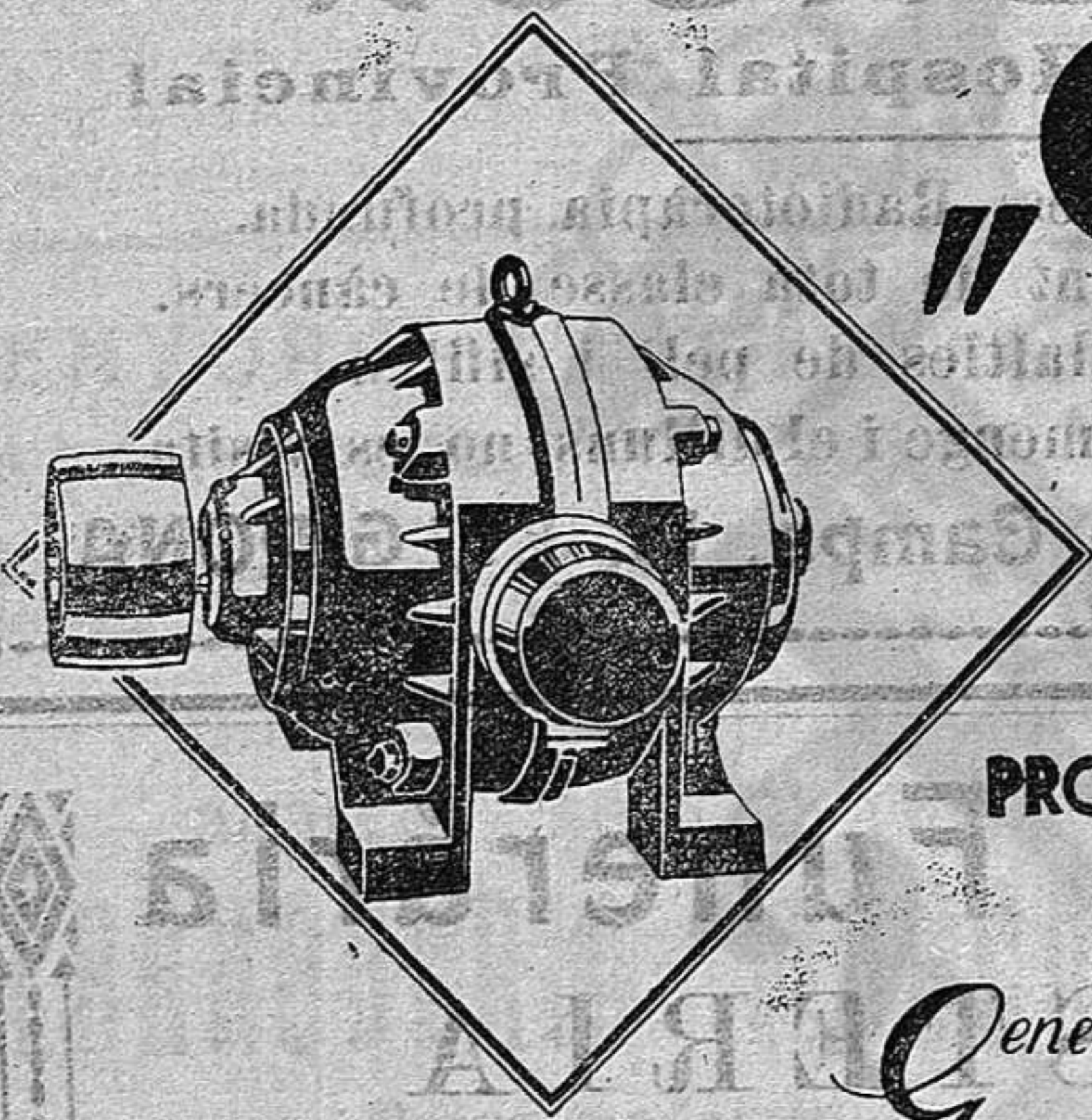
### HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'06	5'08	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Correu	5'53	5'59	1. <sup>a</sup> , 2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Mercaderies	7'07	7'22	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup> fins G. <sup>na</sup>
Missatger	8'33	—	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	9'36	9'37	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Mercaderies	10'36	—	3. <sup>a</sup>
Mixt	12'51	13'26	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	16'27	16'29	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Omnibus	17'36	17'43	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Missatger	20'11	20'37	3. <sup>a</sup>
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Mercaderies	—	6'10	3. <sup>a</sup>
Mercaderies	7'15	7'35	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup> surt G. <sup>na</sup>
Correu	10'39	10'45	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	11'20	11'22	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Mixt	14'19	14'34	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Mixt	15'28	15'43	2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	16'25	16'27	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Correu	19'12	19'18	1. <sup>a</sup> 2. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>
Exprés	20'34	20'36	1. <sup>a</sup> 13. <sup>a</sup>

### MOTORS TRIFASICS

## "GEAL"



PRODUCTE NACIONAL DE LA

General Eléctrica Española Bilbao

Protegit contra votes d'aigua  
Coixinets de boters

Concesionaris Venta Diputació, n.º 250

GEATHOM Barcelona  
AEG-ALS-THOM-I.G.E.C. (SA)



No atecni el seu receptor de dues corrents pel seu defectuos funcionament, perquè tingui alguna averia o perquè estiguin les vàlvules fosques.  
Entregui'l a qualsevol dels Representants Oficials Philips i funcionant o no, li abonaran per ell 100 pessetes, facilitant-li a canvi un novíssim receptor Philips a Superinductancia 834 per a ones curtes i llargues, amb el que podrà Vostè disfrutar de la radio amb absoluta seguretat amb unes despeses ínfimes de corrent i lluny de la por de que el receptor deixi de funcionar o es fonguin les vàlvules. Es un producte Philips i està garantitzat.



PHILIPS "SUPERINDUCTANCIA"  
ONES CURTES I LLARGUES

Representant Oficial PERE BRUNET Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES

## BANCA ARNUS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat  
BARCELONA

CASA GENERAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Relloige

## Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer